

2005. október 25., kedd

4. felszólítja a Bizottságot, hogy forduljon ismét a Parlamenthez, ha lényegesen módosítani kívánja a javaslatot vagy annak helyébe másik szöveget kíván léptetni;
5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TC1-COD(2004)0151

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2005. október 25-én került elfogadásra az európai audiovizuális ágazatot támogató program megvalósításáról (MEDIA 2007) szóló .../2005/EK európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadására tekintettel

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 157. cikke (3) bekezdésére és 150. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére⁽¹⁾,

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére⁽²⁾,

a Szerződés 251. cikkében említett eljárással összhangban⁽³⁾,

mivel:

- (1) Az európai audiovizuális ágazat elsődleges szerepet játszik az európai polgárság kialakulásában, mivel az európaiak és különösen a fiatalok számára **az Unió közös, alapvető, társadalmi és kulturális értékeinek** egyik fő közvetítője. A közösségi segítségnyújtással az európai audiovizuális ágazat képes lehet **a kultúrák közötti párbeszéd és az európai kultúrák kölcsönös ismeretének elmélyítésére, valamint az ágazat politikai, kulturális, társadalmi és gazdasági lehetőségeinek fejlesztésére, ami igazi hozzáadott értéket képvisel az európai polgárság megvalósításában.** A közösségi segítségnyújtás **továbbá** az ágazat versenyképességének fokozását, különösen a nemzeti európai alkotások piaci részarányának növelését célozza meg.
- (2) Ugyancsak szükségeszerű a tevékeny polgárság előmozdítása és **az emberi méltóság elve tiszteletben tartásának, a nők és a férfiak közötti egyenlőség és a megkülönböztetés elleni küzdelem előmozdításának fokozása** és a kirekesztés minden egyes formája, beleértve a rasszizmus és az idegengyűlölet ellen folytatott küzdelem fokozása.
- (3) **A nők fokozódó jelenléte és befolyása az audiovizuális ágazatban a tartalom változásához vezethet, felkeltheti a szélesebb női közönség érdeklődését, és döntő szerepet játszhat a nemek közötti egyenlőség szempontjából a társadalom egészében.**
- (4) Az audiovizuális ágazat közösségi támogatásának alapját a Szerződés 151. cikke adja, amely előírja, hogy:
 - a Közösség hozzájárul a tagállamok kultúrájának virágzásához, tiszteletben tartva nemzeti és regionális sokszínűségeket, ugyanakkor előtérbe helyezve a közös kulturális örökséget;
 - a Közösség az e szerződés egyéb rendelkezései alá tartozó tevékenysége során, különösen kulturális sokszínűségének tiszteletben tartása és támogatása érdekében, figyelembe veszi a kulturális szempontokat.

⁽¹⁾ HL C 255., 2005.10.14., 39. o.

⁽²⁾ HL C 164., 2005.7.5., 76. o.

⁽³⁾ Az Európai Parlament 2005. október 25-i álláspontja.

2005. október 25., kedd

- (5) Az audiovizuális ágazat közösségi támogatása az Európai Tanács 2000. március 23–24-i lisszaboni ülése által az Európai Unió számára meghatározott új stratégiai célokba is beleillik, nevezetesen a **képzés fokozása**, foglalkoztatás bővítése és a gazdasági reform, illetve a társadalmi kohézió előmozdítása a tudásalapú gazdaság keretei között. A Tanács a következtetéseiben megállapította, hogy a „tartalomipar az európai kulturális sokféleség kihasználásával és hálózatba szervezésével hozzáadott értéket teremt”. Ezt a megközelítést a Európai Tanács 2003. március 20–21-i brüsszeli ülésének következtetési is megerősítették.
- (6) Végül az audiovizuális ágazat közösségi támogatásának alapját adja a MEDIA I, MEDIA II, MEDIA Plus és MEDIA – oktatás⁽¹⁾ programok keretében összegyűjtött jelentős mennyiségű tapasztalat, amelyek 1991-től kezdődően az európai audiovizuális ágazat fejlesztését ösztönözték. Ezek a tapasztalatok a fent említett programok értékelésének⁽²⁾ köszönhetően váltak nyilvánvalóvá.
- (7) Bebizonyosodott, hogy a közösségi cselekvési programoknak különösen a következőkre kell összpontosítaniuk:
- az audiovizuális gyártás elején az európai audiovizuális alkotások kidolgozására, továbbá az audiovizuális ismeretek megszerzésére, a hozzáértés tökéletesítésére, ez utóbbit egyébként az audiovizuális alkotások gyártását megelőző eljárás integráns részeként kell kezelni;
 - a gyártás végén az európai audiovizuális alkotások forgalmazására, filmszínházakban történő bemutatására és promóciójára;
 - **a digitalizációt az audiovizuális ágazat erősítéséhez történő döntő hozzájárulásként kell megvalósítani, és a digitalizációnak a MEDIA 2007 központi céljává kell válnia;**
- a digitális szolgáltatásokat és az európai katalógusokat kiemelten kell támogatni az európai audiovizuális piac szétaprózódásának leküzdése érdekében.**
- (8) **A MEDIA-programnak bátorítania kell az alkotókat (pl. forgatókönyvírókat és filmrendezőket) az alkotási folyamat során, és olyan új, kreatív technikák kifejlesztésére és elfogadására kell ösztönöznie őket, amelyek erősítik az európai audiovizuális ágazat innovatív képességét.**
- (9) **A digitalizációnak több színtere is van a filmvetítésben, és a színtér megválasztása a különféle használattól, felhasználóktól és szükségletektől függ. A MEDIA-program kísérleti projektjei alappól szolgálhatnak az audiovizuális ágazat szükségleteinek megfelelő új normák kialakításának.**
- (10) A kiegészítő jelleggel beindított MEDIA Plus és MEDIA Oktatás programok és az i2i „Növekedés és audiovizuális ágazat” előkészítő cselekvési program újabb lépést jelentett az audiovizuális ágazatot támogató közösségi politika megvalósítása felé. Valójában mindez az audiovizuális ágazatban működő kis- és középvállalkozások támogatáshoz való hozzájárulásával kapcsolatban felmerülő problémákat volt hivatott orvosolni. Az i2i „Növekedés és audiovizuális ágazat” program kiértékelése megerősítette azt a tényt, hogy a program az ágazat szükségleteihez megfelelő módon igazodik és azt, hogy szükség-szerű a közösségi cselekvési program ilyen irányú folytatása, **de azt még inkább az ágazat egyedi szükségleteihez kell igazítani.**

⁽¹⁾ A Tanács 1990. december 21-i 90/685/EGK határozata az európai audiovizuális ágazat ösztönzésére irányuló cselekvési program végrehajtásáról (MEDIA) (1991–1995) (HL L 380., 1990.12.31., 37. o.) (MEDIA I), a Tanács 1995. július 10-i 95/563/EK határozata az európai audiovizuális alkotások fejlesztését és terjesztését elősegítő program végrehajtásáról (MEDIA II – fejlesztés és terjesztés) (1996–2000) (HL L 321., 1995.12.30., 25. o.), a Tanács 1995. december 22-i 95/564/EK határozata az európai audiovizuális ágazatban tevékenykedő szakmabeliek oktatási programjának végrehajtásáról (MEDIA II – oktatás) (HL L 321., 1995.12.30., 33. o.) (MEDIA II), a Tanács 2000. december 20-i 2000/821/EK határozata az európai audiovizuális művek fejlesztését, terjesztését és vásárlásösztönzését előmozdító program végrehajtásáról (MEDIA Plus – fejlesztés, terjesztés és vásárlásösztönzés) (2001–2005) (HL L 336., 2000.12.30., 82. o. A legutóbb a 846/2004/EK európai parlamenti és tanácsi határozattal (HL L 157., 2004.4.30., 4. o.) módosított határozat.) (MEDIA Plus), az Európai Parlament és a Tanács 2001. január 19-i 163/2001/EK határozata az európai audiovizuális műsorkészítő ágazatban működő szakemberek képzési programjának megvalósításáról (MEDIA – oktatás) (2001–2005) (HL L 26., 2001.1.27., 1. o. A legutóbb a 845/2004/EK határozattal (HL L 157., 2004.4.30., 1. o.) módosított határozat.).

⁽²⁾ A Bizottság Jelentése a Tanácsnak, az Európai Parlamentnek, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: Jelentés a MEDIA II (1996–2000) program megvalósításáról és eredményeiről (COM(2003) 0802) (2003.12.18.), a Bizottság Jelentése a Tanácsnak, az Európai Parlamentnek, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: Jelentés a MEDIA Plus és MEDIA – oktatás (2001–2005) programok megvalósításáról és féléves eredményeiről, valamint a „Növekedés és audiovizuális ágazat: i2i audiovizuális ágazat” előkészítő cselekvési program eredményeiről (COM(2003)0725) (2003.11.24.).

2005. október 25., kedd

- (11) *Az európai audiovizuális ágazatot nagy növekedési, innovációs és dinamikus lehetőség jellemzi, továbbá a kulturális és nyelvi sokszínűség miatt a piac szétaprózottsága, és ebből adódóan a krónikus tökéhiányban szenvedő közép-, kis- és mikrovállalkozások nagy száma. Ami a közösségi támogatás megvalósítását illeti, szükséges számításba venni az audiovizuális ágazat speciális természetét, különösen szükséges gondoskodni az adminisztrációs és pénzügyi eljárásrend támogatási összeghez viszonyítottan maximális szintű erőteljes egyszerűsítéséről, illetve arról, hogy az a kitűzött célokhoz, valamint az audiovizuális ágazat gyakorlatához és érdekeihez igazodjon. Az egyszerűsítésnek különösen a projektek tervezése és a közönség általi megtekinthetősége között eltelt idő lerövidítését kell eredményeznie.*
- (12) *Rendkívül akadályozza a versenyt az EU egész területén az audiovizuális ágazat hitelfinanszírozására szakosodott vállalkozások szinte teljes hiánya.*
- (13) *Az e program keretében elfogadott intézkedéseknek tiszteletben kell tartaniuk az Európai Unió Alapjogi Chartáját, nevezetesen annak a véleménynyilvánítás szabadságáról és a tömegtájékoztatás sokszínűségéről szóló 11. cikkét.*
- (14) *A Bizottságnak és a tagállamoknak az audiovizuális ágazatnak nyújtott támogatásukat – különösen az i2i előkészítő tevékenységet – felül kell vizsgálniuk abból a szempontból, hogy a jövőbeni támogatás mennyiben tudja megkönnyíteni a kis- és középvállalatok számára biztosítandó specializált termékek kialakítását a hitelfinanszírozás terén.*
- (15) *Ahol a tagállamokban hitelfinanszírozási rendszereket fejlesztettek ki a nemzeti audiovizuális projektek támogatása és a magántőke mobilizálása érdekében, felül kell vizsgálni, hogy az ilyen tőkét a MEDIA 2007 támogatásával a nem nemzeti európai projektek előtt hogyan lehet megnyitni.*
- (16) *Az Európai Közösséget létrehozó szerződés 3. cikke előírja, hogy minden, a Szerződésben említett cselekvési program esetében, a Közösségnek a szabálytalanságok kiküszöbölésére, valamint a férfiak és nők között az egyenlő elbánás elvének biztosítására kell törekednie, és a Szerződés 13. cikke szerint a Közösség minden szükséges intézkedést megtesz a nem-, faji vagy etnikai származáson, valláson vagy meggyőződésen, fogyatékonyságon, koron vagy szexuális irányultságon alapuló megkülönböztetés leküzdésére. A program lehetővé teszi a fogyatékkal élők hozzáférést is, különösen a speciális igényeket támaztók és hallásproblémákkal küzdők esetében.*
- (17) *Az Európai Alkotmány létrehozásáról szóló szerződés II-82. cikke kimondja, hogy az Unió tiszteletben tartja többek között a kulturális és nyelvi sokféleséget, és ezért tekintettel kell lenni az Unió kis országai és a különböző nyelvi övezetekkel rendelkező országok sajátos követelményeire.*
- (18) *Az európai audiovizuális piaccal kapcsolatos információk fokozott átláthatósága és terjesztése jelenti az ágazat szereplői, különösen a kis- és középvállalkozások versenyképességének egyik meghatározó tényezőjét. A fokozott átláthatóság és tájékoztatás az ágazat lehetőségeinek jobb felismerhetősége által növeli a magánbefektetők bizalmát. Mindez a közösségi cselekvési program értékelését és figyelemmel követését is megkönnyíti. Az Európai Unió részvétele az Európai Audiovizuális Megfigyelő Intézet munkájában nagymértékben hozzájárulhat e célok megvalósításához.*
- (19) *A 25 tagállamból álló EU-ban az együttműködés egyre inkább stratégiai megközelítéssé válik az európai filmipar versenyképességének erősítése érdekében. Az egész EU-ra kiterjedő hálózatokat ezért a MEDIA-programok valamennyi szintjén – képzés, fejlesztés, forgalmazás és reklámozás – fokozottan kell támogatni. Ez különösen a 2004. április 30. után csatlakozott tagállamokból érkező szereplőkkel történő együttműködésre vonatkozik. Szükségszerű hangsúlyozni, hogy az audiovizuális ágazat szereplői közötti mindennemű együttműködési stratégiának tiszteletben kell tartania az EU versenyjogi rendelkezéseit.*
- (20) *A filmművészet európai, nemzeti, regionális és helyi pénzügyi támogatása alapvető fontosságú az ágazat szerkezeti nehézségeinek leküzdéséhez, és ahhoz, hogy az európai audiovizuális ágazat megfeleljen a globalizáció kihívásainak. A támogatásra irányuló konstrukcióknak összhangban kell lenniük a Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének d) pontjával és 151. cikkének (4) bekezdésével, és nem képezhetik nemzetközi kereskedelmi tárgyalások keretében tett liberalizációs ajánlatok tárgyát sem.*

2005. október 25., kedd

- (21) Az Európai Unió tagjelölt országainak és az EGT-megállapodásban részt vevő EFTA-országoknak – az ezen országokkal kötött megállapodásokkal összhangban – a közösségi programokban való részvétele egyfajta küldetésnek tekintendő.
- (22) **A MEDIA- és az Eurimages-program közötti együttműködést erősíteni kell, de a pénzügyi és igazgatási ügyek egyesítése nélkül.**
- (23) Az Európai Tanács 2003. június 19–20-i thesszalóniki ülésén elfogadták „A Nyugat-Balkán ütemterve: haladás az európai integráció útján” című dokumentumot, meghatározva, hogy a közösségi programokat a stabilizációs és társulási folyamatban részt vevő országok számára nyitottá kell tenni a Közösség és az ezen országok között megkötött megállapodások szerint.
- (24) A határokon átnyúló televíziózásról szóló Európa tanácsi egyezmény más európai részes országai az európai audiovizuális térnek integráns részei, valamint összhangban az érdekelt felek által megkötött megállapodásokban foglalt feltételekkel, a programban póthitelek biztosítása mellett történő részvételükkel egyfajta küldetést teljesítenek; ezek az országok kérésükre költségvetési megfontolásból vagy audiovizuális ágazatuk elsőbbsége esetén, póthitelekkel és az érdekelt felek által meghatározott specifikus feltételek mellett, részt vehetnek a programban vagy egy egyszerűbb együttműködési formában.
- (25) A fejlett nem európai harmadik országokkal a kölcsönös és kiegyensúlyozott érdekek alapján folytatott együttműködés az európai audiovizuális iparnak egyfajta többletet adhat a reklám, a piacra jutás, a forgalmazás, a terjesztés és az európai alkotások ezen országokban történő bemutatása tekintetében; ezt a típusú együttműködést póthitelekre alapozva és az érdekelt felek által kötött megállapodásokban foglalt specifikus feltételek mellett kell kidolgozni.
- (26) Életbe kell léptetni olyan intézkedéseket, amelyekkel lehetővé válik a szabálytalanságok, a csalások megelőzése, valamint az eltűnt vagy jogtalanul átutalt vagy felhasznált pénzalapok felkutatása.
- (27) E határozattal egyidejűleg a program teljes időtartamára pénzügyi alap elkülönítésére is sor kerül, amely a költségvetési fegyelemről és a költségvetési eljárás javításáról szóló, 1999. május 6-i európai parlamenti, tanácsi és bizottsági intézményközi megállapodás⁽¹⁾ 33. és 34. pontja értelmében kiváltságos referenciával bír.
- (28) Helyénvaló a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal⁽²⁾ összhangban az e határozat megvalósításához szükséges intézkedések meghatározása.
- (29) Helyénvaló átmeneti rendelkezések meghatározása a 2000/821/EK határozat és a 163/2001/EK határozat által létrehozott program és az e határozattal létrehozott program közötti átmenet biztosítása végett,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. fejezet

A program általános céljai és pénzügyi kerete

1. cikk

A program céljai és prioritásai

(1) Ez a határozat az európai audiovizuális ágazat támogatására vonatkozó programot (a továbbiakban: program) határoz meg a 2007. január 1-jétől 2013. december 31-ig terjedő időszakra.

(2) Az audiovizuális ágazat az egyik legfőbb eszköze az európai **alapvető társadalmi és kulturális értékek** közvetítésének és felvirágoztatásának, **valamint a magasan képezett és jövőbe mutató munkahelyek létrehozásának. Kreativitása kedvező tényezőt jelent a versenyképesség és a közönségre gyakorolt kulturális vonzerő szempontjából.** A program az audiovizuális ágazat gazdasági szempontból történő megerősítését irányozza elő, azért, hogy az minél inkább képes legyen a kultúra terén a szóban forgó **szerepek** betöltésére, **erőtéljes, sokszínű tartalmat és értékes, könnyen hozzáférhető örökséget magában foglaló ágazat kialakítása révén.**

⁽¹⁾ HL C 172., 1999.6.18., 1. o.

⁽²⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

2005. október 25., kedd

A program általános céljai a következők:

- a) a kulturális és nyelvi sokféleség és az európai audiovizuális örökség megőrzése és hasznosítása, annak **minden európai polgár** számára elérhetővé tétele, **a média sokszínűsége és a szólásszabadság**, illetve a kultúrák közötti párbeszéd előmozdítása **az Európai Unión belül, továbbá az Európai Unió és szomszédai között**;
 - b) az európai audiovizuális alkotások forgalmának bővítése **a szereplők fokozott együttműködése révén** az Európai Unión belül és kívül;
 - c) **a foglalkoztatásnak kedvező európai és nemzetközi piacon** az európai audiovizuális ágazat és az európai audiovizuális alkotások versenyképességének javítása, **elősegítve az ágazatban dolgozók közötti kapcsolatokat**.
- (3) E célok megvalósítása érdekében a program az alábbiak támogatásával valósul meg:
- a) az audiovizuális gyártás elején az audiovizuális területen az ismeretek megszerzése és a hozzáértés javítása, valamint az európai audiovizuális alkotások kidolgozása;
 - b) az audiovizuális gyártás végén az európai audiovizuális alkotások forgalmazása és promóciója;
 - c) bemutató projektek, amelyek a programnak a piaci változásokhoz történő hozzáigazítását biztosítják.
- (4) A következő prioritásokat kell figyelembe venni a (3) bekezdésben felsoroltak során:
- a) az audiovizuális ágazatban az alkotás, továbbá a filmművészeti örökségek és az európai audiovizuális alkotások megismertetésének és terjesztésének ösztönzése;
 - b) különösen a kis- és középvállalkozások esetében az európai audiovizuális ágazat **finanszírozási és** gyártási szerkezetének megerősítése;
 - c) az európai audiovizuális piacon az egyenlőtlenségek csökkentése azon országok között, amelyek jelentős audiovizuális gyártási kapacitással és azon országok vagy régiók között, amelyek csak gyengébb gyártási kapacitással és/vagy földrajzi területük és nyelvhasználatuk miatt korlátozott lehetőségekkel rendelkeznek;
 - d) a digitalizáció szempontjából a piac fejlődésének nyomon követése, **beleértve európai filmek vonzó, digitális katalógusainak támogatását digitális hordozókon**;
 - e) **az európai audiovizuális alkotások forgalmazásának javítása**.

2. cikk

Pénzügyi keret

- (1) Az e program végrehajtására szánt **indikatív pénzügyi keret** az 1. cikk (1) **bekezdése szerinti 2007. január 1-jétől számított hétéves** időszakra 1 055 000 000 euró.
- (2) Az éves hitelkeretet a költségvetési hatóság engedélyezi a pénzügyi terv függvényében.
- (3) **A program időszakának rendkívüli módosítása esetén az eredetileg előirányzott összeg csak az arányosság szigorú betartásával módosítható.**

2. fejezet

Specifikus célok az audiovizuális gyártás elején

3. cikk

Az ismeretszerzés és a hozzáértés javítása az audiovizuális ágazatban

Az audiovizuális ágazatban az ismeretszerzést és a hozzáértés javítását illetően a program specifikus céljai a következők:

2005. október 25., kedd

1. Az audiovizuális *ágazatban* dolgozó európai szakemberek hozzáértésének javítása a kidolgozás, a gyártás, a forgalmazás/terjesztés, valamint a promóció területén, annak érdekében, hogy az európai audiovizuális alkotások minősége és teljesítő képessége javuljon. A program az alábbi cselekvési programokat támogatja:
 - a) *forgatókönyv-írási* technikák, azzal a céllal, hogy az európai audiovizuális alkotások minősége, valamint teljesítőképességük a forgalmazásban javuljon;
 - b) az audiovizuális alkotások gyártásának, forgalmazásának és promóciójának gazdasági, pénzügyi és kereskedelmi irányítása annak érdekében, hogy a kidolgozás fázisától kezdődően európai stratégiák kidolgozása váljon lehetővé;
 - c) a gyártás elején a digitális technológiák figyelembevétele az európai audiovizuális programok gyártása, gyártás utáni szakasza, forgalmazása, bemutatása és archiválása során.

Ezenfelül az a)–c) pontok keretében támogatott képzési cselekvési programokban biztosítani kell azoknak a szakembereknek és oktatóknak is a részvételt, akik más országból származnak, mint ahol a képzésre sor kerül.

2. Az audiovizuális képzési programok európai dimenzióinak javítása:
 - a) a képzésben részt vevő európai szereplők összefogásával és mobilitásuk támogatásával, különösen:
 - az európai filmművészeti iskoláké;
 - a képzési intézeteké;
 - a szakmát támogató partnereké;
 - b) az oktatók képzésével;
 - c) a képzésben való egyéni részvétel támogatásával;
 - d) az (1) bekezdésben felsorolt programok keretében támogatott szervezetek számára koordinációs és promóciós cselekvési programok bevezetésével.
3. Az ösztöndíjak engedélyezésével az új tagállamok, **valamint az alacsony audiovizuális termelési kapacitással és/vagy kis földrajzi és/vagy nyelvi területre korlátozódó kiterjedéssel rendelkező országok** szakemberei számára lehetővé kell tenni az 1. pontban felsorolt képzési cselekvési programokban való részvételt.

Az 1–3. pontokban felsorolt rendelkezéseket a mellékletben szereplő rendelkezések szerint kell megvalósítani.

4. cikk**Kidolgozás**

- (1) A kidolgozási iparágra vonatkozóan a program konkrét *céljai* a következők:
 - a) az európai és nemzetközi piacra szánt, független gyártók által benyújtott gyártási projektek kidolgozásának támogatása;
 - b) a társaságok pénzügyi terveinek, illetve az európai gyártási projektek kidolgozásának segítése, **különösen** a koprodukciónak pénzügyi *tervének* is.

Az a) és b) pontokban felsorolt rendelkezéseket a mellékletben szereplő rendelkezések szerint kell megvalósítani.

- (2) A Bizottság figyelmet fordít arra, hogy a szakmai hozzáértés fejlesztése területén támogatott cselekvési programok és az (1) bekezdésben felsorolt cselekvési programok kiegészítsék egymást.

2005. október 25., kedd

3. fejezet

Konkrét célok az audiovizuális gyártás végén

5. cikk

Forgalmazás és terjesztés

A forgalmazókra és terjesztőkre vonatkozóan a program konkrét *céljai* a következők:

- a) az európai forgalmazók erősítése befektetések ösztönzésével, a nem nemzeti európai filmek koprodukciója, beszerzése és promóciója, valamint összefogott kereskedelmi stratégia kidolgozása terén;
- b) az európai és nemzetközi piacokon a nem nemzeti európai filmek forgalmának javítása olyan intézkedésekkel, amelyek az export bővítésére, a forgalmazás javítására és a filmszínházakban történő bemutatás támogatására irányulnak;
- c) a független gyártók által készített európai audiovizuális alkotások nemzetek közötti terjesztésének előmozdítása egyrészt a terjesztőkkel, másrészt a független gyártókkal és forgalmazókkal való együttműködés ösztönzésével;
- d) az európai audiovizuális alkotások digitalizálásának **és versenyképes digitális piac kialakításának** ösztönzése;
- e) a filmszínházak ösztönzése a digitális forgalmazás kínálta lehetőségek kihasználására;
- f) **a feliratozás ösztönzése, amely az európai filmek nemzeti határokon túli forgalmazásának és terjesztésének kevésbé költséges módja.**

Az a)–f) pontokban felsorolt rendelkezéseket a mellékletben szereplő rendelkezések szerint kell megvalósítani.

6. cikk

Promóció

A promóció esetében a program specifikus *céljai* a következők:

- a) az európai audiovizuális alkotások forgalmának javítása az európai audiovizuális ágazat az európai és nemzetközi szakmai vásárokon történő megjelenésének biztosításával;
- b) az európai és nemzetközi közönség európai audiovizuális alkotásokhoz való hozzájutásának megkönnyítése;
- c) a filmek és audiovizuális programok promóciójával foglalkozó nemzeti szervezetek közös fellépésének ösztönzése;
- d) az európai filmművészeti és audiovizuális örökségek *promóciójára* irányuló cselekvési programok ösztönzése, **és az európai és nemzetközi nagyközönség hozzáféréseinek javítása;**
- e) **a digitális hordozókon terjesztett európai alkotások promóciójának és értékesítésének javítása.**

Az a)–e) pontokban felsorolt rendelkezéseket a mellékletben szereplő rendelkezések szerint kell megvalósítani.

4. fejezet

Bemutató projektek

7. cikk

Bemutató projektek

(1) A program keretében bemutató projektek támogathatók annak érdekében, hogy a programot hozzá lehessen igazítani a piac változásaihoz, különösen az információs és kommunikációs technológiák bevezetése és hasznosítása tekintetében.

(2) Az (1) bekezdés végrehajtásához a Bizottság a bizottsági javaslattal kapcsolatban kikéri a tagállamok kijelölt szakértőiből álló technikai konzultációs csoportok tanácsát.

2005. október 25., kedd

5. fejezet

A program megvalósításának részletes szabályozása és pénzügyi rendelkezések

8. cikk

A harmadik országokra vonatkozó rendelkezések

(1) A programban a következő országok vehetnek részt feltéve, hogy az előírt feltételeknek megfelelnek, és póthiteleket mozgósítanak a programban való részvételhez:

- a) azon EFTA-országok, amelyek tagjai az EGT-nek, összhangban az EGT-megállapodás rendelkezéseivel;
- b) azon tagjelölt országok, amelyek az Európai Unió előcsatlakozási stratégiájának kedvezményezettjei, összhangban ezen országok közösségi programokban való részvételével kapcsolatban a keretmegállapodásban és a Társulási Tanács határozataiban megállapított általános alapelvekkel, feltételekkel és szabályokkal;
- c) A nyugat-balkáni országok a közösségi programokban való részvételükről szóló keretmegállapodásban meghatározott szabályok szerint.

(2) A programban az (1) bekezdésben említett országokon kívül, póthitelek mozgósításával azok az országok is részt vehetnek, amelyek az Európa Tanácsnak a határokon átnyúló televíziózásról szóló egyezménye részesei, összhangban az érintett felek között megkötött megállapodásokban foglalt feltételekkel.

(3) Az európai harmadik országok az (1) és (2) bekezdésekben említett programban való részvételét megelőzi annak ellenőrzése, hogy a nemzeti jogrendszer összhangban van-e a közösségi vívmányokkal, beleértve a tagállamok törvényi, rendeleti vagy közigazgatási intézkedésekben megállapított, televíziós műsorszolgáltató tevékenységre vonatkozó egyes rendelkezéseinek összehangolásáról szóló, 1989. október 3-i 89/552/EGK tanácsi irányelv⁽¹⁾ 6. cikke (5) bekezdését is. Ez a rendelkezés a 3. cikkben meghatározott cselekvési programokra nem vonatkozik.

(4) Mindezen túl a programban együttműködő partnerként, póthitelekkel és konkrét szabályok előírásával, minden olyan további harmadik ország is részt vehet, amely az Európai Unióval olyan társulási vagy együttműködési megállapodást kötött, amely az audiovizuális területre vonatkozó záradékot tartalmaz. Az (1) bekezdésben említett nyugat-balkáni és az európai szomszédsági politika által érintett országok közül azok, amelyek a programban csak részben kívánnak részt venni, e bekezdésben meghatározott feltételek mellett a program együttműködő partnerei lehetnek.

9. cikk

Pénzügyi rendelkezések

(1) Az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet⁽²⁾ 114. cikke (1) bekezdésének megfelelően a program kedvezményezettjei természetes személyek is lehetnek.

Azon megállapodások és egyezmények sérelme nélkül, amelyeknek a Közösség részese, a program keretében támogatott vállalkozásoknak többségi arányban közvetlenül a tagállamok és/vagy a tagállamok állampolgárainak tulajdonát kell képezniük.

(2) Az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 23-i 2342/2002/EK, Euratom bizottsági rendelet⁽³⁾ 176. cikkének (2) és (4) bekezdésével összhangban, a kedvezményezettek jellege és a cselekvési programok természetének függvényében, a Bizottság határozhat úgy, hogy eltekint a cselekvési program vagy munkaprogram elvégzéséhez a kedvezményezetttektől megkövetelt szakmai alkalmasság és képzettség ellenőrzésétől.

⁽¹⁾ HL L 298., 1989.10.17., 23. o. A 97/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvél (HL L 202., 1997.7.30., 60. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

⁽³⁾ HL L 357., 2002.12.31., 1. o. Az 1261/2005/EK, Euratom rendelettel (HL L 201., 2005.8.2., 3. o.) módosított rendelet.

2005. október 25., kedd

(3) A cselekvési program természete szerint a pénzügyi támogatás lehet szubvenció⁽¹⁾ vagy ösztöndíj. A program keretében megvalósuló cselekvési programok és projektek esetében a Bizottság pályadíjakat is megítélhet. A 2342/2002/EK, Euratom rendelet 181. cikkével összhangban és a cselekvési program jellege szerint, engedélyezhető a hozzájárulások átalányfinanszírozása és/vagy termékegységre vetített költségskála alkalmazása.

(4) A jogosultsági feltételeket, valamint a benyújtandó és az igénylők által kitöltendő dokumentumokat illetően a Bizottságnak tiszteletben kell tartania az arányosság elvét.

(5) A programhoz hozzárendelt pénzügyi támogatások nem haladhatják meg a támogatott program összköltségének 50 %-át. Ugyanakkor, a mellékletben kifejezetten meghatározott esetekben, a pénzügyi támogatások elérhetik a támogatott program összköltségének 75 %-át. **Ezenkívül a programban nyújtott pénzügyi támogatások esetében biztosítani kell az átláthatóságot és a tárgyilagosságot az odaítélési eljárások során.**

(6) A társfinanszírozott cselekvési programok egyedi jellegére való tekintettel és az 1605/2002/EK, Euratom rendelet 112. cikkének (1) bekezdésével összhangban, a támogatott cselekvési program megvalósítása során közvetlenül felmerülő költségeket, még akkor is, ha azokat a pályázat benyújtása előtt a kedvezményezett részben állta, a Bizottság jogosult költségeknak tekintheti.

(7) Az 1605/2002/EK, Euratom rendelet⁽²⁾ 113. cikke (1) bekezdésének alkalmazásában, a társfinanszírozás teljesen vagy részben természetben megvalósítható oly módon, hogy az apport értéke ne lépje túl akár a ténylegesen állt és a könyvelési dokumentumok által igazolt költséget, akár a szóban forgó piac által általánosan elfogadott költségeket.

(8) A program keretében a MEDIA (1991–2006) programból származó és a kiválasztott projektekre fel nem használt engedélyezett pénzeszegek a MEDIA 2007 programra átvihetők.

10. cikk

E határozat végrehajtása

- (1) A Bizottság megbízást kap a mellékletben meghatározott szabályok szerint a program végrehajtására.
- (2) E határozatnak az alábbiak tárgyában történő végrehajtásához szükséges intézkedéseit a 11. cikk (2) bekezdésében meghatározott irányítási eljárással összhangban kell elfogadni:
- a mellékletben szereplő valamennyi intézkedés esetében az általános irányelvek;
 - a pályázati felhívás tartalma, a projektek kiválasztásához a kritériumrendszer és az eljárásrend meghatározása;
 - a program pénzügyi forrásainak éves belső ellenőrzésével összefüggő kérdések, beleértve a szakmai hozzáértés javítására, a kidolgozásra, a forgalmazás/terjesztés és a promóció javítására meghatározott cselekvési programokat;
 - a cselekvési programok nyomon követésének és értékelésének szabályai.
- (3) E határozatnak minden más tárgykörben történő végrehajtásához szükséges intézkedéseket a 11. cikk (3) bekezdésében meghatározott tanácsadó bizottsági eljárás keretében kell elfogadni.

11. cikk

A bizottság

- (1) A Bizottság munkáját a tagállamok képviselőiből álló bizottság segíti, amelynek elnöke a Bizottság képviselője.
- (2) Az e bekezdésre történő hivatkozás esetén az 1999/468/EK határozat 4. és 7. cikkei alkalmazandók. Az 1999/468/EK határozat 4. cikke (3) bekezdésében meghatározott időtartam két hónap.

⁽¹⁾ A forgalmazásra pályázat útján elnyerhető támogatás esetében és az 1605/2002/EK, Euratom rendelet 109. cikke (2) bekezdésével és a 2342/2002/EK, Euratom rendelet 168. cikke (1) bekezdésével összhangban a filmek filmszínházakban történő bemutatásából származó első évi bevételekből a MEDIA-hozzájárulás mértékéig vissza kell téríteni (a szinkronizálásra/feliratozásra nyújtott támogatáson kívül).

⁽²⁾ A 2342/2002/EK, Euratom rendelet 172. cikkével kapcsolatban.

2005. október 25., kedd

- (3) Az *e* bekezdésre történő hivatkozás esetében az 1999/468/EK határozat 3. cikkében meghatározott *tanácsadó bizottsági* eljárást kell alkalmazni, a határozat 7. cikke (3) bekezdésének és 8. cikkének rendelkezéseit betartva.
- (4) A bizottság *elfogadja eljárási szabályzatát.*

12. cikk

MEDIA Deskek

(1) Az európai MEDIA Desk hálózat a programról szóló információk nemzeti szintű terjesztéséért és **különösen a határokon átnyúló projektekért** felelős szerveként jár el, az 1605/2002/EK, Euratom rendelet 54. cikke (2) bekezdése c) pontjának és (3) bekezdésének betartásával a melléklet 2.2. pontjában meghatározottak szerint.

(2) **Ösztönözni kell a MEDIA Deskek – főként közelségi – hálózatok formájában történő együttműködését, amely elősegíti a szakmabeliek közötti tapasztalatcserét és kapcsolattartást, valamint a közönség érdeklődésének felkeltését a kiemelkedő események – például a díjak és jutalmak – iránt. A MEDIA Deskek tájékoztató és szolgáltató szerepe új audiovizuális központok létrejöttéhez járulhat hozzá.**

- (3) A MEDIA Deskeknek az alábbi kritériumoknak kell megfelelniük:
- megfelelő számú, a feladatkörük ellátásához szükséges szakmai képzettséggel, és a nemzetközi együttműködési környezetben folytatott munkához szükséges nyelvi ismeretekkel bíró személyzettel kell rendelkezniük;
 - megfelelő infrastruktúrával kell rendelkezniük, különösen az informatikai felszereltség és a kommunikációs eszközök tekintetében;
 - olyan adminisztrációt kell megvalósítaniuk, amely lehetővé teszi a feladatok zökkenőmentes ellátását, valamint az érdekellentétek elkerülését.

(4) **Az 1. cikk (4) bekezdésének c) pontjában meghatározott prioritásoknak megfelelően az alacsony termelékenységű országokban és régiókban a Bizottság támogatja a Media Deskek és Media Antennák felállítását, és ösztönzi látható jelenlétüket.**

13. cikk

A program hozzájárulása egyéb közösségi programokhoz és előjogokhoz

- (1) A program hozzájárul az Európai Közösség horizontális politikáinak erősítéséhez, mégpedig:
- a) a **véleménynyilvánítás szabadsága és a tömegtájékoztatás sokszínűsége és függetlensége** alapelveinek előtérbe helyezésével;
 - b) Európában a kulturális sokféleség és változatosság **fontosságának** tudatosítása, **az európai kultúrák nagyobb kölcsönös elismerése mint az európai polgárság tényleges létrehozásának és a társadalmi integráció kialakításának eszköze**, továbbá a **megkülönböztetés valamennyi formája, így a rasszizmus és idegengyűlölet elleni küzdelem ösztönzésével;**
 - c) a fenntartható gazdasági fejlődés fontosságának tudatosításával;
 - d) hozzájárulva minden nemi, faji, etnikai, vallási vagy meggyőződésből, hátrányos helyzetből, életkorból vagy szexuális irányultságból eredő megkülönböztetés elleni küzdelemhez **és a nők és a férfiak közötti egyenlőséget támogatva;**
 - e) hozzájárulva az Európai Unióról mint **az egyenlőség, a béke, a demokrácia, a szabadság, a jólét, a biztonság és a jog érvényesülése** térségéről szóló vitákhoz és tájékoztatáshoz.

2005. október 25., kedd

(2) A Bizottság biztosítja az együttműködést e program és a képzés, továbbképzés, a kutatás és az információs társadalom területén indított más közösségi programok között.

(3) A Bizottság biztosítja a hatékony együttműködést e program és a képzés és az audiovizuális média területén végzett intézkedések között az Unió, az Unión kívüli államok és a megfelelő nemzetközi szervezetek, különösen az Európa Tanács (Eurimages és az Európai Audiovizuális Megfigyelő Intézet) közötti együttműködés keretében.

(4) A Bizottság lépéseket tesz annak biztosítására, hogy az e program keretében végzett intézkedések kiegészítsenek más, közösségi és európai szintű, a film és audiovizuális ágazathoz kapcsolódó oktatási és képzési tevékenységeket.

14. cikk

Nyomon követés és értékelés

(1) A Bizottság gondoskodik róla, hogy az e határozatban előírt intézkedések előzetes értékelés, nyomon követés és utólagos értékelés tárgyát képezzék. Ügyel a program hozzáférhetőségének és a megvalósítás átláthatóságának biztosítására.

A nyomon követés a (3) bekezdés a) és c) pontjaiban említett jelentések elkészítését és specifikus tevékenységeket foglal magába.

(2) A Bizottságnak szabályszerű, külső, a programtól független értékelést kell biztosítania.

(3) A Bizottságnak be kell mutatnia az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak, valamint a Régiók Bizottságának a következőket:

- a) **három évvel a program értékelése után** időközi értékelő jelentést a program megvalósítása során elért eredményekről és annak minőségi és mennyiségi jellemzőiről, **valamint a programnak a technológiai környezetnek való megfeleléséről és az európai piacra gyakorolt hatásáról; e jelentésnek lehetővé kell tennie az Unióba a közelmúltban belépett országok strukturális felzárkóztatását célzó intézkedések hatékonyságának értékelését;**
- b) **négy évvel a program elfogadása után** a program folytatásáról szóló közleményt;
- c) **részletes utólagos értékelő jelentést a program megvalósításáról és eredményeiről a program végrehajtásának befejeztével.**

15. cikk

Átmeneti rendelkezések

A 2006. december 31. előtt a 2000/821/EK határozat és a 163/2001/EK határozat alapján felvállalt cselekvési programokat a befejezésükig e határozatok rendelkezéseivel összhangban kell kezelni.

A 2000/821/EK határozat 8. cikkében és a 163/2001/EK határozat 6. cikkében meghatározott bizottságot ennek a határozatnak a 11. cikkében meghatározott bizottságnak kell helyettesítenie.

2005. október 25., kedd

6. fejezet

Tájékoztatás az európai audiovizuális ágazatról és részvétel az Európai Audiovizuális Megfigyelő intézet munkájában

16. cikk

Tájékoztatás az európai audiovizuális ágazatról

Az Európai Uniónak hozzá kell járulnia az európai audiovizuális ágazatról szóló információk átláthatóvá tételéhez és terjesztésének javításához.

17. cikk

Részvétel az Európai Audiovizuális Megfigyelő Intézet munkájában

A 16. cikk végrehajtása érdekében az Európai Unió a program teljes időtartama alatt az Európai Audiovizuális Megfigyelő Intézet tagja.

Az Európai Uniót a Bizottság képviseli a Megfigyelő Intézettel való kapcsolatában.

18. cikk

Hozzájárulás a program céljainak megvalósításához

Az Európai Unió részvétele az Európai Audiovizuális Megfigyelő Intézet munkájában a program integráns részét képezi és hozzájárul céljainak megvalósításához:

- **a különböző országokban gyűjtött adatok összehasonlíthatóságának javítása révén** a piac átláthatóságának előmozdításával, valamint az ágazatnak a statisztikákhoz, pénzügyi és jogi információkhoz való hozzájutásának biztosításával, *ezáltal* javítva az európai audiovizuális ágazat versenyképességét és fejlődését;
- program hatékonyabb nyomon követésének biztosításával és értékelésének megkönnyítésével;
- **a közönségre és annak szokásaira és választásaira irányuló kutatás kezdeményezésével, amely a gazdasági értékelést kiegészítő módon, az Európai Audiovizuális Megfigyelő Intézettel egyeztetve történik.**

19. cikk

Nyomon követés és értékelés

Az Európai Uniónak az Európai Audiovizuális Megfigyelő Intézet munkájában való részvételének értékelését és nyomon követését a program értékelése és nyomon követése keretében kell megvalósítani, összhangban a határozat 14. cikkével.

7. fejezet

A határozat hatálybalépése

20. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetést követő napon lép hatályba és 2007. január 1-jétől kell alkalmazni.

Kelt ...-ban/-ben, ...-án/-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök